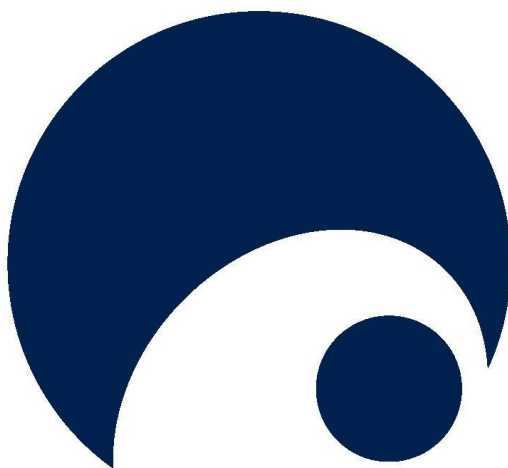


Sprawozdanie merytoryczne

z działalności Fundacji Inna Przestrzeń
w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia 2013



Spis treści

1. Dane Fundacji

2. Cele, zasady, formy i zakres działalności statutowej

2.1. Międzynarodowa współpraca rozwojowa i prawa człowieka:

- Program Azjatycki - Liderzy Transformacji (Birma)
- Program Tybetański
- Wiosna Ludów

2.2. Wielokulturowość i imigranci

- Ośrodek Sintar
- Lokalne polityki migracyjne
- Kontynent Warszawa - Warszawa Wielu Kultur:
 - Portal
 - Street Party
- Katalizator Inicjatyw Wielokulturowych (KIWi)
- Wielokulturowy = wielojęzyczny

2.3. Projekty artystyczne

- Transkaukazja
- One Caucasus
- Shadow Architecture

3. Odpisy uchwał Zarządu Fundacji

4. Informacje finansowe

1. DANE FUNDACJI

Fundacja Inna Przestrzeń
ul. Nowy Świat 23/25 lok. 32, 00-029 Warszawa
data rejestracji: 1 czerwca 2006 r.
KRS: 0000257224
REGON: 140577656
NIP: 521-33-93-003
tel.: +48 22 299 04 29
tel. +48 539 091 100
E-mail: inna@przestrzen.art.pl
www.przestrzen.art.pl

Rada:

Bogusław Stanisławski - Przewodniczący
Justyna Nakoneczna - Członkini Rady
Stephane Włodarczyk - Członek Rady

Zarząd:

Witold Hebanowski - Prezes
Piotr Cykowski - Członek Zarządu
Anna Tomaszewska - Członkini Zarządu

Dyrektor:

Antonina Iwaszkiewicz

2. CELE, ZASADY, FORMY I ZAKRES DZIAŁALNOŚCI

Fundacja jest nie nastawioną na zysk organizacją pozarządową realizującą zadania sfery pożytku publicznego związane z promowaniem otwartości, demokracji, praw człowieka i wielokulturowości. Naszą misją jest otwieranie nowych przestrzeni dla wypowiedzi artystycznej i społecznej.

Fundacja stawia sobie za cel otwieranie nowych przestrzeni dla wypowiedzi artystycznej i społecznej. Realizuje niekonwencjonalne przedsięwzięcia kulturalne i artystyczne oraz nastawione na realną zmianę projekty społeczne w Polsce i w różnych regionach świata.

Celami Fundacji są:

1. Wspieranie działań z zakresu kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i tradycji, upowszechniania i ochrony praw i wolności człowieka, swobód obywatelskich, działań wspierających demokrację oraz działań na rzecz ekologii, ochrony zwierząt i dziedzictwa przyrodniczego.
2. Rozwijanie i umacnianie postaw nastawionych na aktywne współdziałanie w rozwoju otwartego społeczeństwa obywatelskiego – działanie na rzecz rzeczywistej zmiany społecznej.
3. Zbliżanie narodów i państw, w szczególności różnorodnych kultur i tradycji, działanie na

rzecz mniejszości etnicznych i narodowych oraz rozwijanie kontaktów i współpracy między społecznościami.

Fundacja realizuje swoje cele poprzez:

1. Działalność kulturalną:

- a. organizowanie koncertów, wystaw, festiwali, konferencji, spotkań, pokazów teatralnych i filmowych, wydawanie publikacji i produkcję artystyczną,
- b. inicjowanie i wspieranie nowatorskich rozwiązań w kulturze i sztuce.

2. Działalność edukacyjną:

- a. upowszechnianie wiedzy o innych kulturach i tradycjach religijnych,
- b. edukację społeczną i rozwojową oraz promocję edukacji humanitarnej,
- c. wymianę doświadczeń społeczności i organizacji polskich i innych krajów,
- d. podejmowanie działań przeciwko łamaniu praw człowieka i zasad demokracji w wybranych częściach świata,
- e. działanie na rzecz ochrony środowiska i zrównoważonego rozwoju.

3. Wspieranie i podejmowanie inicjatyw nastawionych na rzeczywistą zmianę społeczną:

- a. inicjowanie, organizowanie i wspieranie działań i projektów zgodnych z celami Fundacji,
 - b. integrację i współdziałanie środowisk, organizacji i instytucji podejmujących działania zgodne z celami Fundacji,
 - c. wspieranie działań i projektów mniejszości, grup dyskryminowanych i społecznie marginalizowanych,
 - d. przeciwdziałanie ksenofobii, nietolerancji i nacjonalizmowi,
 - e. działalność pomocową, w tym przekazywanie osobom i organizacjom stypendiów i dotacji na cele zgodne z celami Fundacji,
 - f. promocję i organizację wolontariatu, działalności wspomagającej rozwój wspólnot i społeczności lokalnych oraz działalności charytatywnej.
4. Członkostwo w organizacjach o celach statutowych zbieżnych z celami Fundacji.
5. Współpracę z władzami samorządowymi i rządowymi oraz polskimi i zagranicznymi organizacjami pozarządowymi w zakresie wymienionym w celach działania Fundacji.

Dla osiągnięcia swych celów Fundacja może wspierać działalność innych osób i instytucji zbieżną z jej celami.

W 2013 roku Fundacja tradycyjnie prowadziła działania w następujących głównych obszarach:

- Międzynarodowa współpraca rozwojowa i prawa człowieka
- Wielokulturowość i imigranci
- Projekty artystyczne

Fundacja jest członkinią Grupy Zagranica - Stowarzyszenia polskich organizacji działających za granicą, The International Tibet Network - międzynarodowej koalicji organizacji działających na rzecz Tybetu.

2.1. MIĘDZYNARODOWA WSPÓŁPRACA ROZWOJOWA I PRAWA CZŁOWIEKA

Program Azjatycki

Projekt Birma

2013 to już kolejny rok aktywności Projektu Birma. Dzięki wsparciu Fundacji Solidarności Międzynarodowej wspólnie z lokalnymi partnerami z mniejszości etnicznych mogliśmy tworzyć w Birmie inicjatywy na rzecz dialogu i pokoju, wolnych wyborów (w 2015 odbędą się tam pierwsze wolne wybory) i kreatywnej edukacji partycypacyjnej.

Dlaczego nasze projekty działają? Po prostu są innowacyjne!

„Wasze projekty są unikalne w skali kraju. W przeciwieństwie do wielu wielkich, międzynarodowych organizacji, naprawdę dajecie szansę organizacjom na prowincji i nawiązujecie z nimi dialog zamiast mówić im co mają robić co jest częstym zjawiskiem w pomocy międzynarodowej”

Bidhayak Das,

Przedstawiciel Asian Network for Free Election (ANFREL)

Nie boimy się współpracować z małymi organizacjami etnicznymi na birmańskiej prowincji. Pomimo braku biura, znajomości angielskiego czy przygotowania administracyjnego działają w obrębie niebezpiecznych obszarów tematycznych takich jak bezprawne wywłaszczenia ziemi czy monitoring eksploatacji środowiska na terenach gdzie podejmowane są inwestycje ekonomiczne. Nasi partnerzy to często jedyni konsultanci potrzeb lokalnych oraz inicjatorzy zmian w lokalnych społecznościach. Dzięki ekipie Projektu Birma, która rezyduje w Birmie przez dłuższą część projektów na własną rękę, nasi lokalni współpracownicy mogli liczyć na konsultacje, wsparcie merytoryczne i administracyjne co pozwoliło na przeprowadzenie projektów zgodnie z oczekiwaniami polskiego grantodawcy, a tym samym pozwoliło zachować lokalny charakter działań i odpowiadać na potrzeby lokalnych społeczności.

Podobnie jak w 2012 roku, działaliśmy na prowincji dwóch odmiennych regionów geograficznych czyli w Arakanie nad brzegami Zatoki Bengalskiej oraz w górskim regionie Szan, graniczącym z Tajlandią, Laosem i Chinami.

ARAKAN

Region jest w większości zamieszkały przez Arakańczyków, spadkobierców potężnego Królestwa Arakan.

Dziś jest to jeden z najbiedniejszych regionów Birmy, wyniszczony suszą oraz konfliktami etnicznymi. Jednym z głównych problemów, z którymi boryka się Arakan są napięcia religijno-etniczne pomiędzy Arakańczykami, w większości deklarującymi się jako buddyści, a

muzułmańską mniejszością zamieszkującą region. Muzułmanie stanowią około 25% mieszkańców (jednak brak oficjalnych danych na ten temat). Wielu z nich deklaruje swoją przynależność etniczną jako 'Rohindża', która jednak przez rząd Birmy/Mjanmy nie jest uznana za mniejszość etniczną. Od 2012 roku dochodzi do zamieszek w wyniku, których życie straciło setki osób a około 140.000 muzułmanów/Rohindżów pozostaje w obozach wewnątrz wysiedlonych (IDP) w Arakanie.

Obserwując izolację oraz brak inicjatyw aktywizujących społeczeństwo obywatelskie obu stron konfliktu, Projekt Birma zainicjował działania edukacyjne zarówno dla Arakańczyków jak i Rohindża.

Wspólnie z arakańskimi edukatorami stworzyliśmy program edukacyjny 'Nowoczesna Edukacja' na rzecz podniesienia kwalifikacji nauczycieli pracujących z dziećmi i młodzieżą. W rezultacie opracowany został program szkoleniowy oparty na innowacyjnych metodach edukacyjnych zwiększających partycypację ucznia w procesie edukacji. W tworzeniu 'Nowoczesnej Edukacji' uczestniczyli specjaliści z Polski, którzy w ramach 'Społecznej Rady dla Arakanu' opracowywali materiały szkoleniowe jak i konsultowali progres uczestników programu. W Radzie zasiedli min. Krystyna Starczewska, Elżbieta i Zbigniew Czwartosz, Alicja i Piotr Pacewicz, Tarlan Gorchu, Grzegorz Makowski, Sylwia Gil, Katarzyna Karkocha oraz Witek Hebanowski, który osobiście przeszkolił uczestników programu z nowatorskich metod edukacji. W rezultacie programu uczestnicy utworzyli swoją własną inicjatywę edukacyjną, czyli cykl zajęć edukacyjnych w szkole Mon w Sittwe dla najbardziej potrzebujących dzieci poszkodowanych przez konflikt w regionie.

Liderzy grup obywatelskich Rohindżów zostali przeszkoleni z umiejętności mediacji i negocjacji przez wybitnych polskich mediatorów Elżbietę i Zbyszka Czwartoszów. Te pięciodniowe warsztaty w Yangonie były pierwszymi tego typu dla przedstawicieli Rohindża.

SZAN

Region Szan to ojczyzna największej liczby mniejszości etnicznych, które często w rezultacie polityki reżimu są wzajemnie skonfliktowane. Naszym celem była integracja obywatelskich grup etnicznych oraz rozpoczęcie dialogu i współpracy. Doskonałym obszarem dla wspólnych działań okazała się edukacja wyborcza. Birmę czekają wybory w 2015 roku.

Dwudziestu przedstawicieli siedmiu grup etnicznych (Szan, PaO, Kayan, Kayo, Danu, Intha, Taung Yoo) przez 11 dni uczestniczyło w treningu gdzie uzyskało wiedzę z zakresu TOT i edukacji wyborczej oraz wspólnie planowało działania na rzecz edukacji i monitoringu wyborczego. W rezultacie powstał 'Podręcznik Wyborcy', który został przetłumaczony i wydany w 4 językach etnicznych. To pierwsza tego typu publikacja w Birmie. Została ona przekazana organizacjom lokalnym oraz międzynarodowym działającym na rzecz edukacji wyborczej. Trening został przeprowadzony przez Witka Hebanowskiego, trenerów lokalnych oraz Projekt Birma czyli Martynę Gacek i Aleksandrę Kłosińską.

Po zakończeniu szkolenia każda z grup powróciła do swoich lokalnych społeczności gdzie przeprowadzali spotkania edukacyjne i rozprowadzali podręczniki wśród mieszkańców swoich regionów.

Podsumowaniem projektu było spotkanie naszych uczestników z regionów Szan i Arakanu oraz Rohindza z Yangonu w ramach Forum Edukacyjnego „Voice of Social Change”. Celem spotkania była wymiana doświadczeń, stwarzająca możliwość spotkania, wymiany doświadczeń oraz redukcji oprzędzeń. Przez trzy dni, pracując za pomocą metody facylitacji, 30 uczestników pracowało nad inicjatywami edukacyjnymi w trzech tematycznych grupach tj : wzmocnienie podmiotowości kobiet , edukacji obywatelskiej i społecznego monitoringu mediów. Podczas ostatniego dnia spotkania, aktywiści mieli szansę zaprezentować „Wspólne Plany Działań” przed szerszą publicznością jak media oraz przedstawiciele INGO i NGO.

„Podstawowym warunkiem rozwoju Birmy współpraca pomiędzy mniejszościami etnicznymi. Dotychczas mieliśmy bardzo mało okazji do poznania się nawzajem” – powiedział Kyaw Hsan, który facylitował pracę grupy „Edukacja Obywatelska” podczas Forum – „dla wielu z uczestników „Voice of Social Change” było pierwszą szansą wzajemnego spotkania i debaty nad problemami, które okazały się wspólne dla nas wszystkich, bez względu na przynależność do danej grupy. Międzynarodowe organizacje i NGO-sy muszą zacząć słuchać głosu lokalnych społeczności, aby wiedzieć co naprawdę jest im potrzebne i jak wygląda ich rzeczywistość”- dodał.

Link to raportu ewaluacyjnego w języku angielskim podsumowujący działania w Birmie w 2013

<http://projektbirma.files.wordpress.com/2014/02/report-civic-education-in-myanmar-challenges-and-opportunities.pdf>

Więcej informacji o naszych działaniach znajdziesz na stronie www.projektbirma.wordpress.com

i facebooku Projektu Birma www.facebook.com/projekt.birma

Projekt został sfinansowany ze środków programu 'Wsparcie Demokracji 2013', finansowanego ze środków polskiej współpracy rozwojowej Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP w 2013 roku.

Program Tybetański

Główne działania Programu w 2013 r. były oparte o współpracę z fundacją Instytutu Lecha Wałęsy, udział w kampaniach koordynowanych przez International Tibet Network oraz wsparcie polskiego oddziału Students for a Free Tibet Poland.

- 18 lutego z okazji Tybetańskiego Nowego Roku oraz obchodów 100-lecia tybetańskiej niepodległości współorganizowaliśmy razem z Students for a Free Tibet Poland oraz klubem Południk Zero wydarzenie happeningowo-edukacyjne pt. “Otwarcie Ambasady Tybetańskiej w Polsce”. Podczas wydarzenia zaprezentowane zostały działania SFT, życie Tybetańczyków, kopia proklamacji tybetańskiej niepodległości. Wydarzenie zgromadziło ok. 20 osob, w tym członków i członkinie społeczności

tybetańskiej w Polsce.

- 10 marca współorganizowaliśmy obchody Tybetańskiego Powstania Narodowego, z tej okazji przygotowana została akcja internetowa - fotopetycja, lokalne wydarzenia (zapalenie zniczy, akcja zdjęciowa, pokazy udostępnionych przez nas filmów) odbyły się m.in. w Gdańsku, Inowrocławiu, Lublinie, Olsztynie, Poznaniu, Warszawie, Kędzierzynie-Koźlu
- 13 marca, we współpracy z Instytutem Lecha Wałęsy oraz Wydziałem Orientalistycznym Uniwersytetu Warszawskiego zorganizowaliśmy po raz kolejny międzynarodowe seminarium z cyklu "Tibet Today - Tibet Lived, Tibet Imagined". Wykład wygłosił m.in. Daniel Berounskie, Kierownik Tybetologii na Uniwersytecie Karola w Pradze oraz odbyła się dyskusja z udziałem polskich Tybetologów.
- Przed wizytą w Pekinie Marszałkini Sejmy RP Ewy Kopacz zainicjowaliśmy powstanie wspólnego (z Amnesty International, Instytutem Lecha Wałęsy i SFT Poland) apelu organizacji w sprawie kwestii praw człowieka w Chinach.
- 6 lipca wsparliśmy organizacyjne przygotowane przez Stowarzyszenie Społeczności Tybetańskiej w Polsce obchody urodzin J. Ś. Dalajlamy, które odbyły się w klubie Południk Zero.
- 8 września wspólnie z Fundacją Klamra organizowaliśmy po raz trzeci Wernisaż w Galerii Tybetańskiej w Warszawie. Podczas wernisażu zaprezentowane zostały wykonane w tym roku, a także latach poprzednich prace artystów, dedykowane kulturze Tybetu i sytuacji Tybetańczyków. W 2013 r. w Galerii tworzyli m.in. Mariusz Libel, Weronika Kasprzyk, Artur Wabik, Paulina Lichwicka i Dariusz Paczkowski wspólnie z uczestnikami warsztatów, które odbyły się na początku lipca. Podczas wernisażu wystąpili m.in. Jacek Kleyff, Budyń oraz mieszkający w Polsce Tybetańczycy. Fundacja Inna Przestrzeń zainicjowała, wspiera i jest współorganizatorem wydarzeń w ramach Galerii Tybetańskiej.
- 17 października wzięliśmy udział w międzynarodowej akcji z okazji urodzin tybetańskiego więźnia politycznego (zwolnionego w czerwcu 2014 r.) Dhodnupa Wangchena.
- 22 października wspólnie z Students for a Free Tibet współorganizowaliśmy stoisko informacyjne podczas warszawskiego Szczytu Laureatów Pokojowej Nagrody Nobla. Wspierany przez nas oddział SFT Poland zorganizował warsztaty dotyczące aktywizmu oraz spotkanie z przedstawicielami Rządu Tybetańskiego dla osób uczestniczących w Szczycie. Pomogliśmy także w promocji spotkania z przedstawicielami Rządu Tybetańskiego organizowanego przez Wydział Orientalistyczny UW.
- W listopadzie wzięliśmy udział w międzynarodowej kampanii przeciwko wybraniu Chin do Rady Praw Człowieka Narodów Zjednoczonych
- W listopadzie także wspieraliśmy organizacyjnie i informacyjnie delegatów Rządu Tybetańskiego biorących udział w Szczycie Klimatycznym w Warszawie.

Dzięki wsparciu Instytutu Lecha Wałęsu rozpoczęliśmy prace nad nową odsłoną strony www.ratujTybet.org. Wspieraliśmy organizacyjnie polski oddział organizacji Students for a Free Tibet. Działania programu możliwe były dzięki zaangażowaniu wielu osób, w

szczegółności dziękujemy Agnieszce Wolskiej, dr Agacie Barei-Starzyńskiej, Bartoszowi Kozakiewiczowi. Działania były finansowane min. dzięki wpłatom darowizn osób prywatnych, środkom przekazanym w ramach 1% podatku oraz współpracy z innymi organizacjami.

Wiosna Ludów

W 2012 roku powołany został nowy program Fundacji - Wiosna Ludów. Jego celem jest tworzenie przestrzeni dla współpracy działaczy demokratycznych z krajów Północnej Afryki, Bliskiego Wschodu i Polski.

Geneza programu

We wrześniu 2011 roku podczas Ogólnopolskiego Forum Inicjatyw Pozarządowych Fundacja Inna Przestrzeń zorganizowała panel o transformacjach ustrojowych w Tunezji, na Kaukazie i w Polsce. Spotkanie promowała głośna grafika Jana Bajtlika "Wiosna Ludów". W listopadzie 2011 roku na zaproszenie polskiego MSZ do Warszawy przyjechało 35 działaczy pozarządowych z Tunezji. Zaproponowali oni Fundacji Inna Przestrzeń współtworzenie Polsko-Tunezyjskiego Forum Pozarządowego.

Działania w 2012 roku

Zespół Innej Przestrzeni na zaproszenie m.in. tunezyjskiej sieci pozarządowej TACID odwiedził Tunezję na przełomie marca i kwietnia 2012 roku. W ramach wizyty zrealizowano 4 warsztaty dla w sumie ponad 80 uczestników. Strona www.WiosnaLudow.pl powstała m.in. po to, żeby podzielić się z polskimi organizacjami i osobami zainteresowanymi rezultatami tej wizyty.

Na stronie znalazły się m.in. wywiady z liderami tunezyjskich organizacji, krótkie opisy organizacji tunezyjskich (wraz z informacjami dot. potencjalnych pól współpracy z polskimi organizacjami).

Pomysłodawcą programu był Witek Hebanowski. Główną redaktorką strony została Marta Górka. Wywiady wideo zrealizował Lude Reno, który także był jednym z naszych trenerów w Tunezji i wspierał program tłumaczeniami. W program zaangażowany był także m.in. Piotr Cykowski. Jan Bajtlik udostępnił swoją grafikę "Wiosna Ludów", Kuba Mańkowski zrealizował stronę www. Powstała także strona społecznościowa - www.facebook.com/WiosnaLudow

6 września w warszawskim Skłocie Przychodnia odbyło się współorganizowane przez redakcję portalu Wiosna Ludów spotkanie z syryjskim aktywistą Samerem Masri.

Wiosna Ludów prezentowana była także na spotkaniu polskiej sieci Fundacji Anny Lindh w grudniu w Krakowie.

Działania w 2013 roku

W ciągu roku kontynuowany był rozwój strony internetowej www.WiosnaLudow.pl oraz strony społecznościowej www.facebook.com/WiosnaLudow na których pojawiały się artykuły i informacje poświęcone krajom Afryki Północnej.

Zimą doszło do spotkania z przedstawicielami organizacji pozarządowych z Tunezji:

- organizacja Karama Wchoghel (Dignité et Emploi)/Dignity and Employment z miejscowości Ben Guerden
- stowarzyszenie ASKPS (Association de Sauvegarde des Ksour de Plaines de Smar z miejscowości Smar

Efektom spotkania było podjęcie prac nad pisaniem projektu pt. "Suns of the South", który ma na celu zaangażować i wesprzeć lokalnych działaczy ze Smar i Ben Guerden do realizacji wydarzeń kulturalnych opartych o własne pomysły. Do realizacji projektu nie doszło ponieważ nie otrzymano dofinansowania. Aktualnie trwają poszukiwania innych źródeł finansowania.

2. WIELOKULTUROWOŚĆ I IMIGRANCI

Ośrodek Samopomocy Uchodźcom SINTAR

Ośrodek Samopomocy Uchodźców SINTAR to innowacyjne centrum kultury czeczeńskiej znajdujące się w Warszawie.

Liczba beneficjentów - 65 osób (zarówno osoby korzystające z oferty centrum regularnie, jak i sporadycznie).

Celem Sintaru jest podniesienie stopnia usamodzielnienia uchodźców z Czeczenii mieszkających w Polsce. Ośrodek Sintar dzięki swojej specyfice ma ułatwić adaptację i integrację w nowym środowisku, zwiększyć akceptację dla imigrantów wśród Polaków, a także umożliwiać podejmowanie własnych inicjatyw przez uchodźców.

Projekt zakładał realizację następujących celów:

- Poprawy poziomu edukacji uchodźców czeczeńskich (w tym głównie kobiet i dzieci),
- Wewnętrznej integracji diaspory czeczeńskiej w Polsce,
- Aktywizacji społecznej i kulturowej uchodźców czeczeńskich oraz wsparcia działań na rzecz ich integracji ze społeczeństwem polskim.
- Podniesienie stopnia usamodzielnienia uchodźców z Czeczenii mieszkających w Polsce.

Cele zostały osiągnięte poprzez regularne zajęcia z języka i kultury czeczeńskiej, języka i kultury polskiej, języka angielskiego, warsztaty tańca wajnachskiego, warsztaty plastyczne, warsztaty krawieckie i rękodzielnictwa, zajęcia komputerowe, warsztaty muzyczne i inne.

Projekt przyczynił się również do poszerzenia istniejącej oferty integracyjnej dla osób objętych ochroną międzynarodową w zakresie:

- kursów kształtujących świadomość obywatelską – w Ośrodku odbywały się zajęcia dotyczące historii, kultury Polski mające sprzyjać integracji ze społeczeństwem polskim, ale również podobne zajęcia z historii i kultury czeczeńskiej mające na celu podniesienie samoświadomości (szczególnie wśród młodszego pokolenia) oraz wzmocnienie poczucia więzi i solidarności

- narodowej,
- działań na rzecz podnoszenia świadomości społecznej w środowiskach przyjmujących cudzoziemców, w tym dialogu międzykulturowego pomiędzy środowiskiem przyjmującym a cudzoziemcami,
 - zorganizowania się cudzoziemców oraz ich wzajemnego wspierania się: projekt jest pierwszym tego typu działaniem, w którym główną rolę (w tym koordynatorów i ekspertów) pełnią uchodźcy.

Ponadto w ramach projektu realizowano działania z tzw. obszaru deficytowego – uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym – regularnie odbywały się imprezy kulturalne, a także organizowane były wycieczki o charakterze edukacyjnym. W trakcie realizacji projektu stale prowadzony był monitoring finansowy i merytoryczny projektu. Dla każdej osoby zatrudnionej w projekcie opracowany został szczegółowy zakres obowiązków. Nauczycieli przeprowadzają testy co trzy miesiące.

Moduł I – Działania edukacyjne mające na celu podniesienie poziomu wiedzy uchodźców.

Działanie I - Doradztwo prawno-ekonomiczne - Zajęcia edukacyjne i porady dla kobiet.

Doradztwo indywidualne i grupowe odbywało się regularnie, co miesiąc/4 godz.

W ramach tego działania były omawiane i konsultowane podstawy polskiego prawa, ze szczególnym uwzględnieniem zasad wykonywania pracy na terytorium RP. Celem działania było ułatwienie uchodźcom, osobom szczególnie zagrożonym pozostawaniem na marginesie życia społecznego, ekonomicznego i obywatelskiego, aktywnego włączenia się w życie społeczeństwa polskiego poprzez ułatwienie ich aktywizacji społecznej i zawodowej.

Działanie II - Kursy językowe, komputerowe, artystyczne (dorośli, dzieci).

Zajęcia odbywały się regularnie, zgodnie z harmonogramem.

Działanie III - Doradztwo i szkolenia zawodowe (dorośli).

W związku z brakiem środków na to działanie oraz opóźnieniem zwrotu z EFU środków niewykorzystanych do końca 2013 roku, działania nie udało się zrealizować. Wkład osób trzecich został pozyskany na inne działania, natomiast nie udało się ich pozyskać na szkolenia zawodowe.

Moduł II – Działania integracyjne oraz aktywizujące

Działanie IV - Animacja kulturalna (dzieci, dorośli).

W ramach animacji kulturalnej zrealizowane zostały dodatkowe warsztaty oraz wycieczki mające na celu wzmocnienie integracji kulturalnej – wyjścia do muzeów i innych placówek kulturalnych i edukacyjnych.

Działanie V - Organizacja wydarzeń, imprez i spotkań integracyjnych i wielokulturowych.

Zrealizowane zostały różnorodne imprezy, spotkania wielokulturowe zarówno związane ze świętami czeczeńskimi i polskimi, jak i tematyczne (pokazy tańca, koncerty, wystawy etc.) – imprezy otwarte dla osób z poza czeczeńskiej diaspory (element integracyjny) zarówno w odniesieniu do uczestnictwa, jak i współorganizacji. Beneficjenci ośrodka również wzięli udział w różnorodnych wydarzeniach integracyjnych i wielokulturowych poza ośrodkiem, organizowanych przez inne instytucje lub we współpracy z ośrodkiem:

- 15.06.2013

Spotkanie integracyjne z Tatarami Polskimi na święcie tatarskim Sabantuj w Stężycy na Pomorzu Gdańskim. Na koncercie w Stężycy 15-go czerwca 2013 wystąpił gościnnie zespół Sintaru, uczestnicy oglądali występy taneczno-wokalne zespołu tatarskiego z Kazania, a po części oficjalnej do wieczora trwała wspólna zabawa, spacer, rozmowy i dyskoteka. 16-go czerwca grupa zwiedzała Gdańsk./ 20 osób

- 07.07.13.

Wydarzenie kulturalne – występ zespołu Sintar na festynie letnim w muszli koncertowej Parku Praskiego. Oprócz czeczeńskich tańców i pieśni grupa przedstawiła tańce krakowskie i polskie piosenki. (www.praga-pn.waw.pl/page/index.php?id=12026&str=346)

- 28.09.13

Wydarzenie kulturalne – wyjście do Teatru Wielkiego/Opery Narodowej na koncerty muzyki francuskiej i hiszpańskiej (3 koncerty); spotkanie z instrumentami w foyer i próby gry./26 osób

- 29.09.13

Wydarzenie kulturalne – wyjście do Teatru Wielkiego/Opery Narodowej na koncert muzyki francuskiej./10 osób

- 5.10.13

Spotkanie integracyjne „Dzień Dyni”. Wspólne gotowanie hyngalsz – tradycyjnej potrawy z dyni, związanej z legendą o ustanowieniu czeczeńskiej państwowości.

-25.10.13

koncert „Bajkowa Symfonia” – koncert i czytanie bajek, muzyka z filmów „Czerwony Kapturek”, „Kopciuszek”, „Kot w butach”, który miał miejsce w Sali Kongresowej w Warszawie./ 40 osób

- 21.12.13

Spotkanie integracyjne: sylwestrowa zabawa przy choince / 26 osób

Działanie VI - Porady medyczne (dzieci). Dyżur lekarza pediatry odbywał się zgodnie z założeniami projektowymi – 4 godz. miesięcznie.

Lokalne Polityki Migracyjne

Projekt Miejskie Polityki Migracyjne ma na celu wsparcie dla tworzenia nowoczesnych i otwartych polityk integracji imigrantów w oparciu o praktyczne doświadczenia współpracy międzysektorowej w trzech najważniejszych w Polsce ośrodkach imigracji: Warszawie, Krakowie i Lublinie.

Partnerami projektu są: **Homo Faber** (Lublin), **Interkulturalni PL** (Kraków), **Interkulturelles Zentrum** (Wiedeń). Projekt realizowany jest we współpracy z urzędami miast: Krakowa, Lublina i Warszawy.

W 2013 roku odbyło się pierwsze z planowanych trzech międzysektorowych forów roboczych umożliwiających wymianę lokalnych doświadczeń oraz wizyta studyjna w Wiedniu pozwalająca nadać pracom kontekst europejski. Fora mają także bardzo wymierne rezultaty: wypracowują narzędzia monitorowania i tworzenia ofert migracyjnych miast, wsparcia lokalnych platform działania na rzecz integracji imigrantów oraz zwiększania partycypacji imigrantów w podejmowanie dotyczących ich decyzji.

Pierwsze forum odbyło się w dniach 25-27 października 2013 roku w Krakowie.

W trakcie forum uczestnicy i uczestniczki pracowali w ramach IV ścieżek tematycznych w 7 różnych grupach roboczych:

Ścieżka I: Prawo i praktyka

(kwestia uprawnień i zadań samorządów w kontekście imigracji, wypracowanie propozycji zmian w legislacji na poziomie lokalnym i krajowym, etc.),

Grupa 1: Nowa ustawa o cudzoziemcach a polityka migracyjna

Grupa 2: Docelowe zadania samorządu dot. imigracji

Grupa 3: Polska Polityka Integracji Cudzoziemców (MPiPS)

Ścieżka II: Oferty polskich miast

(lokalne polityki integracji i przeciwdziałania dyskryminacji, miejskie programy dla imigrantów, kwestia aktywnego pozyskiwania imigrantów, etc.),

Grupa 1: Oferty polskich miast dla imigrantów

Grupa 2: Międzymiastowa platforma internetowa dla imigrantów

Ścieżka III: Partycypacja imigrantów w życiu publicznym

(samoorganizacja środowisk migranckich, inicjatywy organizacji pozarządowych na rzecz aktywizacji imigrantów, platformy współpracy, etc.),

Ścieżka IV: Kampania społeczna

(planowanie międzysektorowej kampanii na rzecz podniesienia poziomu świadomości społecznej dot. imigracji oraz zwiększonego udziału imigrantów w życiu społecznym w Polsce).

Ponadto w ramach forum, zorganizowano przestrzeń podczas której organizacje biorące udział w obradach miały możliwość zaprezentowania wytworzonych przez siebie multimedialnych treści, co przyczyniło się do wzbogacenia doświadczeń uczestników.

Forum stanowiło przełomową **okazję do nawiązania dialogu i współpracy wielu różnych środowisk** zaangażowanych w tworzenie polityki migracyjnej i integracyjnej w Polsce oraz w praktyczną pracę z i dla migrantów. Podczas pracy grup roboczych spotkali się przedstawiciele i przedstawicielki środowisk migranckich, organizacji pozarządowych oraz instytucji władz centralnych i samorządowych. Uczestnicy i uczestniczki (w sumie 69 osób) reprezentowali:

- **37 organizacji** i uczelni wyższych z różnych miast Polski,
- **przedstawiciele władz**, np. Pani Wiceprezydentka Miasta Krakowa Magdalena Sroka, Pani Izabela Szewczyk, Dyrektorka Wydziału ds. Cudzoziemców Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego, Pani Magdalena Wojno i Pan Leszek Napiontek z Urzędu m.st. Warszawy, Pani Paulina Babis z Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej,
- **zagraniczne organizacje** – na forum gościli eksperci: Pan Ernerst Bishop z Galway City Partnership w Irlandii, Pan Goran Novakovic, przedstawiciel Departamentu Różnorodności i Integracji Urzędu Miasta Wiedeń oraz Pan Franz Steiner z wiedeńskiego Interkulturelles Zentrum.

W ramach projektu podejmowane były także działania związane z powstaniem Centrum Wielokulturowego w Warszawie oraz prowadzone były prace nad stworzeniem nowej, kompleksowej i wielojezycznej platformy informacyjnej dla migrantów, przybliżającej zarówno kwestie prawne i formalne, jak i zawierającej wiele praktycznych, lokalnych wskazówek dotyczących załatwiania spraw urzędowych i codziennego życia w Polsce. Na platformie stworzone zostaną wizytówki poszczególnych miast, które będą służyły lokalnym społecznościom migrantów. W pierwszym etapie uruchomione zostaną podstrony prezentujące ofertę miast dla migrantów z Lublina, Krakowa i Warszawy. Platforma będzie także wspierać aktywizację migrantów, wzmacniać ich partycypację w życiu publicznym. Platforma zostanie uruchomiona pod adresem info-migrator.pl.

Moduł ekspercki platformy, pod adresem politykimigracyjne.pl, służyć będzie współpracy wielu różnych środowisk zaangażowanych w tworzenie polityki migracyjnej i integracyjnej w Polsce oraz w praktyczną pracę z i dla migrantów.

Kontynent Warszawa - Warszawa Wielu Kultur
www.kontynent.waw.pl

a) portal

W roku 2013, działający od 2006 roku portal Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur był na bieżąco **aktualizowany i rozwijany**. Miała miejsce weryfikacja stałej bazy danych z zakresu opisów, zdjęć i filmików w działach miejsca, instytucje, ludzie. Wymagało to sprawdzenia około tysiąca informacji, również w terenie. Ponadto uzupełniono bazę o nowopowstałe miejsca i instytucje, dzięki czemu wzbogaciła się ona o 100 fiszek.

Przez cały rok prowadzone było **kalendrium - najbardziej dynamiczny dział**. Zarówno dzięki stałemu kontaktowi z organizacjami, jak i napływającym na skrzynkę e-mailową portalu informacjom oraz tym dodawanym przez autorów on-line udało się przedstawić warszawiakom bogatą ofertę kulturowych wydarzeń.

Na kolejny rok zostały wykupione domeny kontynent.waw.pl, kontynent-warszawa.pl i wydarzenia-kulturalne.pl, a także przeprowadzone zostało pozycjonowanie strony. Zwiększy to łatwość jej odnajdywania i zapewni szerszą dostępność.

Dowodem tej dostępności jest **zwiększająca się liczba zarejestrowanych użytkowników**, która wynosi już 1315 osoby. W 2013 roku na forum zarejestrowało się także 114 nowych organizacji. Osoby i organizacje te mogą komentować artykuły oraz dodawać własne, po uprzednim zaakceptowaniu przez redakcję. Liczba subskrybentów newslettera portalu wzrosła do 2000 osób. Także użytkownicy Facebooka dodają informacje do profili Kontynentu. Główne działy tłumaczone są na 6 języków: francuski i rosyjski, hiszpański, wietnamski i arabski, co znacznie zwiększa grono jego odbiorców o osoby nie polskojęzyczne, w tym m.in. turystów.

Ważnym impulsem przyczyniającym się do dynamicznego rozwoju portalu jest uruchomienie **programu motywującego** do samodzielnego tworzenia treści i wracania na portal użytkowników. Jest to system naliczania punktów dla użytkowników portalu.

Do współpracy zaproszono wiele firm związanych z wielokulturowością, stale zapraszane są nowe, oferując najbardziej aktywnym użytkownikom portalu wiele zniżek.

Ponadto w roku 2013 nastąpił **rozwój części publicystycznej** (napisanych zostało **45 nowych felietonów**) – zatrudniono autorów pochodzących z różnych kultur, uzupełniono bazę zdjęć i opisów autorów (do tej pory dla portalu pisało ponad 60 przedstawicieli zarówno społeczności cudzoziemskich, jaki i mniejszości narodowych i etnicznych, w 2013 roku zatrudniono **11 felietonistów** z różnych kręgów kulturowych, w tym zaangażowano do współpracy 4 nowe osoby).

Poza działaniami merytorycznymi trwały także prace nad korektą zawartości oraz technicznym aspektem działania portalu, zwłaszcza nad szatą graficzną.

W ramach patronatu portal Kontynent Warszawa zajmował się **promocją wielu kulturalnych wydarzeń**. Obsługa wydarzeń patronackich portalu polegała na ustalaniu wzajemnych świadczeń, zamieszczaniu banerów i informacji na portalu, wysyłaniu newsletterów patronackich, dodatkowej promocji wydarzeń na serwisach społecznościowych oraz wizualnej obecności portalu na wydarzeniach i materiałach promocyjnych partnerów. Pozwoliło to dotrzeć do większej liczby osób zainteresowanych udziałem w promowanych wydarzeniach. Opracowano i przeprowadzono w ramach patronatów medialnych, promocję **ponad 25 projektów**.

Zwieńczeniem roku 2013 była aktualizacja i drugie już wydanie w liczbie 2000 egzemplarzy **ulotki-mapki pt. 'Plan miasta: Warszawa Wielokulturowa'**. Mapa, prezentująca wielokulturowe miejsca w Warszawie wraz z ich krótkim opisem i zdjęciami, dostępna jest również on-line.

b) Street Party

25 sierpnia 2013 zorganizowana została **VII edycja Wielokulturowego Warszawskiego Street Party**, pod nazwą **Zakochaj się w wielokulturowej Warszawie!**, podczas której głównymi ulicami Warszawy przeszła parada – od Placu Bankowego, ulicami Marszałkowską, Królewską i Krakowskie Przedmieście, do wysokości Skweru Hoovera, gdzie odbyły się m.in. koncerty oraz cykl warsztatów i pokazów w ramach **Wielokulturowego Miasteczka**.

Oprócz muzyki i tańca, można było podziwiać tu sztukę, rzemiosło, modę z różnych stron świata oraz spróbować własnych sił w kaligrafii lub sztukach walki. Dużą popularnością cieszyły się stoiska z potrawami i napojami charakterystycznymi dla poszczególnych kultur.

Na scenie odbywały się koncerty, które gromadziły liczną publiczność. Wspólna zabawa była dobrą okazją do zbliżenia z imigranckimi społecznościami zamieszkującymi Warszawę.

Według szacunków w różnych modułach wydarzenia udział wzięło **kilka tysięcy uczestników**. Wystąpiło kilkadziesiąt różnych grup artystów, o atrakcyjność programu zadbało także wielu instruktorów i animatorów. Przygotowanie wydarzenia wymagało zaangażowania się przedstawicieli wielu mniejszości kulturowych oraz organizacji pozarządowych założonych przez cudzoziemców lub współpracujących z nimi.

Wielokulturowe Warszawskie Street Party stało się kulturalnym festiwalem o ugruntowanej pozycji, pozwalającym na wzajemne poznanie oraz integrację mieszkańców Warszawy, których coraz więcej pochodzi z różnych stron świata.

Katalizator Inicjatyw Wielokulturowych w Warszawie

Dotacja: Urząd m.st. Warszawy

Zrealizowanych zostało 6 inicjatyw uczestników projektu – wszystkie o charakterze otwartym.

Inicjatywy uczestników:

- **Festiwal Kina Opowiadanego**

Kino opowiadane powstało na Białorusi w latach 80-tych XX wieku. Jest to sztuka z pogranicza kina, teatru, literatury i performansu. Autor filmu, będąc zarazem jego reżyserem, operatorem, montażystą, dźwiękowcem i aktorem, opowiada swój film przed publicznością. Jednodniowy Festiwal składał się z dwóch części: naukowej, która odbyła się w Instytucie Kultury Polskiej (UW), oraz rozrywkowej wieczorem w Kino.Lab (Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski).

Pierwsza część obejmowała dyskusję w której udział wzięli specjaliści w dziedzinie Kina Opowiadanego, specjalnie zaproszeni na wydarzenie z Białorusi oraz m.in. Maciej Wojtyzsko a także warsztaty - dramaturg i reżyser Dmitri Plax, członek grupy artystycznej «Białoruski Klimat», poprowadził warsztaty dla studentów «Zrób swoje kino opowiadane».

W ramach drugiej części odbyły się seanse 5 filmów opowiadanych.

Festiwal okazał się wielkim sukcesem. Konferencja i warsztaty z udziałem specjalistów z Białorusi a przede wszystkim "pokazy" filmów w Kinie.Lab cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem publiczności.

- **Meksykańskie Święto Zmarłych**

3 listopada w przestrzeni klubokawiarni PaństwoMiasto, Isabel Balderas przy wsparciu innych przedstawicieli diaspory meksykańskiej zorganizowała obchody "Meksykańskiego Święta Zmarłych". W ramach programu wydarzenia odbyły się między innymi: prezentacje tradycji i legend związanych ze świętem zmarłych w Meksyku, warsztaty dla dzieci - dekoracja cukrowych czaszek, rysowanki, a na zakończenie wieczoru - impreza DJska. Można było również spróbować meksykańskiej kuchni. Zbudowany został specjalny tradycyjny ołtarz "ofrenda".

Komedia bez granic

Hayk Gasparyan zaprosił warszawiaków na spotkanie z humorem komediowym z różnych zakątków świata. Dyskusja toczyła się wokół zaprezentowanych przez zaproszonych gości fragmentów filmów komediowych m.in. z Włoch, Azerbejdżanu i Meksyku.

- **Warsztaty plecionkarstwa**

Pochodząca z Ukrainy Yana Sira, zorganizowała warsztaty plecionkarstwa. Uczestniczki przez cały dzień wyplatały koszyki z papierowej wikliny. Projekt był kontynuacją zapoczątkowanych w zeszłym roku "Warsztatów twórczości wszechstronnej".

- **Smok, Syrenka i ja**

Warsztaty przeznaczone były dla dzieci w wieku 6-9 lat z migranckim i polskim pochodzeniem. W programie zrealizowano: animowaną wycieczkę po Starówce z przewodnikiem: legendy warszawskie i wietnamskie, gry i zabawy, warsztaty plastyczne w centrum Stara Prochownia: wykonanie smoka i syrenki oraz paradę dzieci ze smokiem i syrenką ulicami Starego Miasta.

- **Akcja Integracja!**

Warsztaty międzykulturowej wymiany doświadczeń i efektywnego projektowania strategii projektu.

Akcja Integracja! to warsztaty skierowane do aktywistów społecznych, działaczy non-profit, przedstawicieli różnych kultur Warszawy - przedsiębiorczych osób z pomysłem na wzbogacenie przestrzeni społecznej Warszawy.

Dzięki warsztatom uczestnicy wzmocnili swoje umiejętności w dziedzinach wystąpień przed publicznością i prezentowania swojego projektu/pomysłu/działalności przed grupą oraz zarządzania strategią projektu. Dzięki wspólnym zadaniom wypracowali również kierunek ewentualnej współpracy w przyszłości.

- **Pokolenie WwW - Wychowani w Warszawie**

Projekt skierowany był do młodzieży z polskim i migranckim pochodzeniem. Obejmował: objazdową wycieczkę busem śladami murali przedstawiającymi Polaków żyjących na styku kultur i dyskusję na temat sztuki ulicy oraz wielokulturowości miasta i jednostki. Następnie część warsztatową z praktycznymi ćwiczeniami kreatywnego współdziałania.

Wszystkie projekty uczestników warsztatów zostały objęte patronatem portalu Kontynent Warszawa – Warszawa Wielu Kultur i szeroko promowane zarówno na stronie internetowej jak i na portalu Facebook (dwa fanpage). Zostały założone wydarzenia na portalu Facebook.

Informacje o wydarzeniach (projektach) zostały zamieszczone na portalach związanych z wydarzeniami kulturalnymi w Warszawie (np. Kulturalnie.waw.pl, wawalove.pl)

Wydane zostały dwa biuletyny Centrum wielokulturowego zawierające informacje o projektach realizowanych przez uczestników.

Do projektu „Festiwal Kina Opowiadanego” wydrukowane zostały plakaty eksponowane później na Uniwersytecie Warszawskim oraz w Warszawskich kawiarniach i klubach m.in.: klub Powiększenie, Cafe Kulturalna, klub Indeks.

Zrealizowano również spot promocyjny zamieszczony na stronie Youtube.com, promowany przy informacjach prasowych w internecie.

<https://www.youtube.com/watch?v=6XrBI72QZDE>

Promocja radiowa: udzielono około 3 wywiadów dotyczących projektów uczestników i całego projektu Katalizatora Inicjatyw Wielokulturowych.

Wielokulturowy = wielojęzyczny

Zrealizowane zakładane cele ogólne projektu:

popularyzacja i rozpoczęcie procesu przyswajania i nauczania języka obcego przez dzieci

pochodzących z rodzin wielokulturowych, będącego językiem ojczystym jednego z rodziców-cel został częściowo osiągnięty.

Realizacja: Cel został zrealizowany w stopniu i skali zaproponowanej w niniejszym projekcie.

Uwagi dot. realizacji celu: nie udało się nam przekonać do uczestnictwa w warsztatach osób, które z różnych powodów czują niechęć do swojego własnego języka ojczystego. Natomiast osoby, które deklarowały, że dotąd nie uczyły swojego języka ojczystego z braku wiedzy lub braku czasu, były skłonne podjąć próbę do wprowadzenia drugiego języka przynajmniej w ograniczonym zakresie. Wszystkie osoby (100%), które przyszły na warsztaty zadeklarowały wolę, że będą uczyć dziecka drugiego języka obcego.

Cele szczególne projektu:

Zakładany: stworzenie ilustracji wybranych słów, które składają się na wielokulturowy słownik wielojęzyczny - przewodnik po kulturach i językach uczestników warsztatów.

Zrealizowany: stworzyliśmy ponad sto ilustracji. Do słownika wybrano część ilustrowanego materiału. Na warsztatach w sumie pojawiło się 14 języków (włącznie z językiem polskim)

Zakładany: przeprowadzenie cyklu 4 warsztatów ilustratorskich i pedagogicznych dla dzieci z rodzin wielokulturowych zamieszkałych na terenie m.st. Warszawy.

Zrealizowany :Przeprowadziliśmy cztery warsztaty: 29 września, 13 października, 20 października, 27 października.

Na warsztaty przybyły dzieci z rodzin mieszanych reprezentujących kultury polsko-angielskie, polsko-gruzyńskie, polsko-rosyjskie, polsko-niemieckie, polsko-włoskie, polsko-ukraińskie, polsko-białoruskie, japońsko-włoskie, polsko-kolumbijskie, polsko-tanzańskie i polsko-nigeryjskie, polsko-senegalskie; polsko-wietnamskie

Zakładany: stworzenie ilustracji w językach, które będą reprezentowane przez uczestników projektu.

Zrealizowany: łącznie zilustrowaliśmy 60 słów w 14 językach z następujących grup tematycznych: pojazdy, zwierzęta, ubrania, dom, jedzenie, części ciała.

Języki, które pojawiły się na warsztatach: polski, angielski, gruzyński, japoński, rosyjski, ukraiński, niemiecki, włoski, hiszpański, igbo, suahili, joruba, wolof, wietnamski.

Zakładany: przygotowanie broszury informacyjnej na temat technik wprowadzania drugiego języka i wzmacniania tożsamości u uczestników projektu, informacje z broszury znajdą się również w słowniku;

Zrealizowany: broszura była rozdawana każdemu uczestnikowi. Informacje w niej zawarte (po zredagowaniu) znalazły się w słowniku.

Zakładany: wzbudzenie zainteresowania kulturą kraju pochodzenia rodzica-imigranta;

Zrealizowany: na początku każdego warsztatu każdy opowiadał o sobie i kraju pochodzenia obydwu rodziców. Dzieci, które umiały mówić przedstawiały się w innym języku. W trakcie warsztatów udało się stworzyć atmosferę nie tylko akceptacji dla wielokulturowości rodzin mieszanych, ale także poczucie wyjątkowości oraz udało się wzbudzić chęć poznawania kultury pochodzenia rodzica-obcokrajowca. Dzięki wzajemnemu poznawaniu się rodzin mieszanych – uczestnicy warsztatów uzyskali świadomość, że nie są osamotnieni w swoim niestandardowym modelu rodziny.

Zakładany: wzbudzenie zapału do języków, a poprzez językoznawstwo do kultury i historii różnych kultur;

Zrealizowany: dzieci wykazywały duże zainteresowanie językami, którymi mówiły inni uczestnicy. Próbowaly powtarzać wyrazy w różnych językach.

Zakładany: wzmocnienie pozycji dziecka na rynku pracy, współcześnie znajomość języków jest podstawowym wymogiem przy rekrutacji.

Zrealizowany: Wpływ warsztatów na obecności uczestników warsztatów będzie widoczny dopiero za kilkanaście lat. Opierając się na badaniach rynku pracy możemy przypuszczać, iż dwujęzyczność i wielojęzyczność będą jednym z najbardziej podstawowych wymogów rekrutacyjnych. Zatem, jeśli rodzice konsekwentnie będą dążyć raz wyznaczoną ścieżką, na pewno przyczynią się do wzmocnienia pozycji dziecka na rynku pracy.

Zakładany: pomoc dzieciom w podjęciu nauki drugiego/ kolejnego języka, w wyniku czego uczestnicy projektu otrzymują potencjał na znalezienie ciekawej pracy. Osoba wielojęzyczna ma większe szanse na pracę na takich stanowiskach jak dyplomata, mediator czy ambasador.

Zakładany: zmotywowanie dzieci i rodziców do współpracy i wspólnego odkrywania zalet wychowania wielokulturowego;

Zrealizowany: Większość rodziców, która przybyła na warsztaty deklarowała, iż aktywnie spędza czas przy odkrywaniu wielokulturowości. Na warsztatach dopytywały się nawzajem o kluby wsparcia konkretnych kultur czy języków. W niektórych grupach etnicznych zabrakło obecności ojców. Podkreślaliśmy jak ważne jest wspólne zaangażowanie rodziców w kształtowanie dziecka wielokulturowego. Rodzice otrzymali wiele przykładów, jak się sprawdza wychowanie wielojęzyczne,

wymieniali się doświadczeniami między sobą i dzielili się technikami, których sami używają.

Zakładany: Przeniesienie języków w przestrzeń publiczną. Po warsztatach rodzice-imigranci będą mówić do dzieci zawsze w ich własnym języku. Urozmaici to folklor Warszawy i zachęci innych imigrantów do podobnego postępowania.

Zrealizowany:

Niektórzy rodzice już przed warsztatami stosowały metodę Jeden Rodzic-Jeden Język, kilka osób trzeba było przekonać o konsekwentnym używaniu własnego języka przez każdego z rodziców.

Na warsztatach rodzice deklarowali, iż będą postępować według rad, które uzyskali podczas spotkania i mówić w swoich językach niezależnie od tego gdzie się znajdują (czyli również w przestrzeni publicznej). Ponad 70 procent uczestników zadeklarowało, że będzie używać metody OPOL, w którym, każdy z rodziców porozumiewa się ze swoim dzieckiem, tylko i wyłącznie swoim językiem ojczystym. Miękkie rezultaty realizacji zadania:

- wzmocnienie poczucia tożsamości kulturowej wśród uczestników spotkań (tzn. dzieci małżeństw mieszanych);
- zainteresowanie dzieci nauką drugiego lub kolejnego języka obcego, będącego językiem ojczystym rodzica-imigranta;
- rozpoczęcie nauki drugiego/kolejnego języka obcego już podczas warsztatów;
- wzmocnienie poczucia wartości bycia przedstawicielem społeczności wielokulturowej.

Twarde rezultaty realizacji zadania:

- organizacja cyklu 4 trzygodzinnych warsztatów pedagogiczno-ilustratorskich; Warsztaty odbyły się w dniach 29 września i 13, 20 i 27-go października 2013 roku w godzinach od 11.00- 13.00. Warsztaty pedagogiczne prowadzone były przez Loretę Bertellę - lingwistkę, badającą wielojęzyczność w rodzinach wielokulturowych. Warsztaty ilustratorskie zostały poprowadzone przez Dorotę Podlaską- malarkę, od lat podejmującą tematykę wielokulturowości.
- W warsztatach udział wzięło 23 dzieci i 24 opiekunów, którzy aktywnie brali udział w
- wydanie wielokulturowego słownika wielojęzycznego w ilości 350 egzemplarzy, zawierającymi również informacje na temat używanych w słowniku języków oraz porad metodycznych na temat wprowadzania drugiego języka u dzieci z rodzin wielokulturowych.
- stworzenie fanpage'u na popularnym portalu społecznościowym (<https://www.facebook.com/PodajDalejWRW>)
- organizacja wystawy prac uczestników.
- organizacja uroczystego otwarcia wystawy, która się odbyła dnia 20 października 2013 roku w szkole językowej Centrum Helen Doron, przy ul. Grochowskiej 133, lok.5; wystawę widziało co najmniej 250 osób.

3. PROJEKTY ARTYSTYCZNE

Transkaukazja

Z lokalnego festiwalu inspirowanego współczesnym Kaukazem Transkaukazja przeistoczyła się w międzynarodowy program tworzony przez niezależne organizacje artystyczne z 12 krajów (Polska, Armenia, Azerbejdżan, Gruzja, Austria, Czechy, Niemcy, Francja, Portugalia).

Festiwal Transkaukazja odbywa się co 2 lata w okresie letnim. Tegoroczna edycja festiwalu Transkaukazja była szóstą z kolei. Ze względu na skalę projektu wydarzenia Transkaukazji nie odbywały się równolegle, ale kolejno w formie kilkudniowych finałów.

Wydarzenia zrealizowane w ramach Transkaukazji 2013 miały charakter interdyscyplinarne, jednak głównymi wspólnymi komponentami poszczególnych edycji zagranicznych były projekty muzyczne oraz nowatorskie przedsięwzięcia z zakresu sztuk wizualnych (DepARTments).

W 2013 roku wydarzenia Transkaukazji łączyły się z innymi międzynarodowymi festiwalami, takimi jak StoFF w Sztokholmie, United Islands Festival 2013 w Pradze czy Songlines Encounters Festival 2013 w Londynie. Dzięki realizacji niniejszego projektu umożliwiliśmy uznanym i utalentowanym polskim artystom i ekspertom udział w wydarzeniach kulturalnych na skalę międzynarodową w Pradze, Kijowie, Wiedniu, Sztokholmie i Londynie. Udział polskich artystów miał charakter kulturotwórczy (powstały nowe produkcje w zakresie sztuk wizualnych i muzyki) a także przyczynił się także do upowszechnienia nowatorskich realizacji artystycznych (łączone projekty muzyczne oraz reżyserowane spacery realizowane w przestrzeniach publicznych).

SZTUKI WIZUALNE - DepARTments interwencje artystyczne w przestrzeniach publicznych

Wspólnym mianownikiem dla wydarzeń sztuki współczesnej w ramach Transkaukazji 2013 był format działań pod nazwą DepARTments. Polega on na wyreżyserowanym spacerze (artwalk) po wyodrębnionej przestrzeni miejskiej. W ramach DepARTments uczestnicy kierowani są (poprzez mapę, przewodników, wskazówki) do różnych (zarówno otwartych jak i zamkniętych) przestrzeni - nieużytków, prywatnych mieszkań, zakładów użyteczności publicznej i innych miejsc, w których odbywają się interdyscyplinarne interwencje artystyczne. Artystami, tworzącymi owe przedsięwzięcie są zarówno twórcy europejscy jak i kaukascy. Cechą charakterystyczną tego formatu jest zindywidualizowane podejście do odbiorcy - każdorazowo w spacerze bierze udział niewielka grupa widzów, co bardzo mocno wpływa na siłę przekazu (grupy startują kolejno, co ok. 15 - 30 minut).

Pierwszy projekt DepARTments odbył się w przestrzeniach śródmieścia Warszawy w maju 2012 roku i zainspirował współorganizatorów Transkaukazji w innych krajach do podobnych realizacji. Kuratorem warszawskiego DepARTments w 2013 roku (które nie stanowi części niniejszego projektu) była Joanna Warsza (jedna z najbardziej uznanych polskich kuratorek sztuki w przestrzeni publicznej, promotorka spacerów artystycznych; realizacje m.in.: Podróż do Azji, warszawska edycja X-Apartment, BetlemiMicrorayonii in.)

Ukraina

Kijowski spacer "DepARTments II - Транслитерация Уявлень" ("DepARTments II - Transliteracja") odbył się w połowie czerwca (14-16. VI). Było to pierwsze wydarzenie Transkaukazji w Ukrainie, jak i

pierwszy reżyserowany spacer w Kijowie.

Spacer w Kijowie obejmował trasę w centralnych przestrzeniach miasta. Na trasie znajdowało się pięć punktów - pięć interwencji artystycznych. Punktem startowym spaceru był nieużytek, pełniący rolę squatu przy ul. M. Hruszewskiego w centrum miasta - przestrzeń na co dzień pominięta i nieznaną została udostępniona uczestnikom spaceru. Na dziedzińcu przed budynkiem zaimprovizowane zostało "kaukaskie podwórko" - gdzie można było spróbować kaukaskich potraw i napojów, a także usiąść i odpocząć. Wszystko dokumentowały rysowniczkini, studentki Kijowskiej Akademii Sztuk Pięknych.

Kolejne punkty spaceru obejmowały:

- "Fontannę pragnień" ("Фонтан Бажань") - jedną z najwyższych fontann w Kijowie (5 m) wybudowaną w 2009 roku. Miejsce bardzo popularne jako sceneria zdjęć ślubnych. Zrealizowana tam interwencja została przygotowana przez ukraińskiego artystę młodego pokolenia, Dobrynę Ivanova. Projekt dotyczył niezrealizowanych oczekiwań i niespełnionych pragnień.
- Publiczną bibliotekę im. Lesi Ukrainki - gdzie można było oglądać wystawę autorstwa Mhera Azatyana, instalację plastyczną Alevtyny Kahidze, oraz imponujący zbiór literatury poświęconej kaukaskiej kulturze
- Szyb wentylacyjny metra - mapa kierowała uczestników na dziedziniec, nad którym wznosił się - jak swańska wieża - szyb wentylacyjny metra kijowskiego, przy tej okazji uczestnicy dowiadywali się czym były, i jaką rolę pełniły wieże w Swanetii, pomysłodawcą tej interwencji był Oleksandr Mykhed.
- ruiny XIX-wiecznej kamienicy - instalacja nawiązująca do odradzającego się po wojnie życia autorstwa Pymina Davydova.

Polska artystka, Karolina Breguła, przeprowadziła akcję performatywną w squacie przy ulicy Hruszewskiego. Przez trzy dni można było oglądać akcję, która nawiązywała do stygmatyzacji "obcego" i "innego" w społeczeństwie ukraińskim. Przez trzy dni można było również oglądać film w reżyserii młodej ukraińskiej artystki, Iryny Pravylo, pt. "Krew" ("Кров") zrealizowany w całości w Gruzji.

W ramach Kijowskiej Transkaukazji grupa teatralna "DAKH" - jeden z najstojniejszych teatrów ukraińskich w Kijowie, zrealizowała spektakl, literacko-teatralny performance, pt. "Prometeusz", w którym prezentowany był wizerunek Prometeusza w kulturze i literaturze od Ajschylosa, przez Goethego, Byrona, Szewczenkę i innych aż po Kafkę. Performance ukazywał dynamikę rozwoju wizerunku Prometeusza w kontekście historycznym w literaturze światowej. Widzowie zostali włączeni w spektakl (m.in. poprzez oświetlanie latarkami zaimprovizowanej na poddaszu squatu sceny)

Miejsce miał również postfestiwalowy koncert w Kijowie z udziałem polsko-senegalskiego muzyka, Pako Sarra i gruzińskiego zespołu Zumbaland (Kijów, 4.12.2013). Do realizacji dodatkowego wydarzenia dla ukraińskiej publiczności zainspirował nas ogromny sukces pierwszego koncertu w Kijowie (15.06.2013)

Austria

Wiedeński spacer DepARTments V - **"Stories of Existence and Resistance from the Caucasus"** ("Kaukaskie historie egzystencji i oporu") odbył się na początku sierpnia (8.-10.08.2014) we współpracy ze Stowarzyszeniem Austriacko-Kaukaskim. Spacer był inspirowany tematem ruchu oporu obywatelskiego i był kontynuacją projektu Travel in Mind (podróży do wirtualnego Tbilisi) zrealizowanego w ramach wiedeńskiej Transkaukazji w 2011 roku.

Wiedeńskie DepARTments otworzył pokaz filmu "Bandyci", dokumentu o wydarzeniach z 1983 roku - porwanym przez grupę gruzińskich studentów samolocie (lot Aeroflot 6833), przedstawiającym świadectwa świadków oraz konsekwencje wydarzeń. Po projekcji miejsce miała dyskusja z udziałem widzów i animatorów kultury. Całe wydarzenie miało miejsce w alternatywnym kinie społecznym Tonkino.

W ciągu kolejnych dni uczestnicy wiedeńskiej Transkaukazji mieli możliwość uczestnictwa w performance Tatii Skhirtladze na temat ruchu oporu obywatelskiego w Gruzji, być świadkami akcji przeprowadzonej w przestrzeniach Wiednia przez "Mama Tabu", która nawiązywała do homofobicznych i ekstremistycznych postaw duchownych w Gruzji (nawiązanie do zamieszek w Tbilisi z maja 2013). Na koniec spaceru miejsce miał wykład i dyskusja z Sophią Tabatadze na temat Pirimze, wybudowanego w 1971 w Tbilisi centrum handlowego, które znacząco przyczyniło się do polityczno-społecznej transformacji w Gruzji.

Spacerowi towarzyszyła realizacja polskiego artysty Krzysztofa Żwirblisa: "Muzeum społeczne". W ramach "DepARTments" Krzysztof Żwirblis kurator, artysta, współtwórca Akademii Ruchu zrealizował projekt "Muzeum społeczne". Muzeum społeczne zostało stworzone z mieszkańcami wiedeńskiej dzielnicy nr 3, której dużą część zamieszkuje diaspora ormiańska (ormiańska cerkiew, plac, niedzielne spotkania, etc.), a która dotychczas nie była znana z realizacji wydarzeń artystycznych.

Szwecja

Sztokholmski spacer "DepARTments" zrealizowany został w ramach Stockholm Fringe Festival (StoFF) wydarzenia, które jest jedną z największych prezentacji sztuk performatywnych w Szwecji. Realizacja miała miejsce pod koniec sierpnia (22-24.08.2013) w jednym z "imigranckich" przedmieść Sztokholmu - Fittja. Projekt skierowany był zarówno do publiczności i StoFFu, jak i lokalnych mieszkańców. Kuratorem spaceru "DepARTments" z udziałem artystów europejskich i kaukaskich, a także lokalnych mieszkańców była znana kuratorka młodego pokolenia, Kaja Pawełek.

W realizację działań udało się zaangażować m.in. Centrum Wielokulturowe w Fittja, Botkyrka Konsthall (które wsparło rezydencję artystyczną Kaji Pawełek), Instytut Polski w Sztokholmie a także m.in. znany architekt ormiański - Ruben Arevshatyan oraz młodzi artyści związani z Centrum Sztuki Współczesnej w Tbilisi.

MUZYKA

W ramach działań z zakresu muzyki prezentowane były w Londynie, Kijowie oraz Pradze wspólne projekty muzyczne z udziałem Wołosi (Polska) i 33A (Gruzja). Wspólne projekty muzyczne to formuła działań muzycznych charakterystyczna dla Transkaukazji (wypracowana została w ramach ArtZony czyli jedyne polskiego alternatywnego, interdyscyplinarnego festiwalu realizowanego poza Polską). Formuła ta obejmuje po pierwsze wspólną selekcję utworów przez wybranych muzyków/zespoły muzyczne z różnych krajów, następnie wspólne próby a na końcu koncert, w którym muzycy oprócz własnych setów prezentują rezultaty wspólnej pracy. Mimo, że elementem tej formuły jest stworzenie wspólnej przestrzeni dla improwizacji profesjonalnym muzykom to nie improwizacja jest kluczowym czynnikiem. Najważniejsze jest bardzo szczegółowe opracowanie każdego wspólnie wykonywanego utworu, uwzględniające największe atuty każdego z zespołów/muzyków. W rezultacie powstają nowe produkcje muzyczne, które często łączą wirtuozerię z dynamicznym brzmieniem i są entuzjastycznie przyjmowane zarówno przez wyrefinowanych słuchaczy, jak i masową publiczność.

Głównym elementem niniejszego projektu w obszarze muzyki było zaprezentowanie rezultatów muzycznej współpracy między światowej klasy polskim zespołem folkowym Wołosi (m.in. laureaci Grand Prix dla najlepszego utworu World Music w Europie na konkursie organizowanym przez Europejską Unię Nadawców EBU w 2011 roku) oraz legendarnym zespołem gruzińskiej muzyki współczesnej 33A.

W roku 2013 zostały zrealizowane w sumie cztery koncerty:

- Vołosi i 33a w Londynie w ramach uznanego międzynarodowego festiwalu muzyki World: Songlines w Londynie (3-8 czerwca)
- Vołosi i 33a w ramach Transkaukazji w Kijowie (15 czerwca)
- Vołosi i 33a w ramach United Islands Festival w Pradze (21 czerwca)
- Pako Sarr i Zumbaland - pofestiwalowe wydarzenie Transkaukazji w Kijowie (4 grudnia)

Projekt Transkaukazja był finansowany w 2013 roku ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz ze środków Miasta Stołecznego Warszawy.

Koordinacja: Witek Hebanowski

Koordinacja formalno-finansowa: Zofia Iwaszkiewicz

One Caucasus

One Caucasus to twórcza kontynuacja ArtZony polskiego alternatywnego i interdyscyplinarnego festiwalu na Kaukazie. W 2013 roku miały miejsce przygotowania do pierwszej edycji masowego, plenerowego wydarzenia kulturalnego skierowanego do publiczności trzech krajów kaukaskich, tworzącego przestrzeń dla profesjonalnej, kulturotwórczej współpracy artystów z różnych krajów w szczególności z Kaukazu i z Polski.

W 2013 roku przeprowadzone zostały działania przygotowawcze (przeprowadzenie serii wizyt przygotowawczych, warsztatów, stworzenie portalu internetowego www.onecaucasus.net, pozyskanie partnerów, wybór miejsca).

Działania w roku 2013 miały charakter pilotażowy i służyły profesjonalnemu przygotowaniu wydarzeń właściwego festiwalu w latach 2014-2015.

Podróż przygotowawcza oraz warsztaty "One Caucasus Kultura narzędziem porozumienia" - w warsztatach wzięło udział 7 osób z krajów objętych projektem (Gruzja, Armenia, Azerbejdżan). W trakcie warsztatów rozpoczęliśmy planowanie programowe oraz mapowanie przestrzeni festiwalu.

Stworzenie wspólnego medium internetowego - w roku 2013 powstało medium społecznościowe One Caucasus (strona: www.facebook.com/OneCaucasus), dokumentujące rozwój projektu i przygotowania do festiwalu. Rozpoczęto także budowę platformy www.onecaucasus.net.

Przygotowanie wspólnych projektów festiwalowych: Planowanie merytoryczne programu festiwalu w 2014 i 2015 roku. Muzycy z Warszawy - Ili Ude i Pako Sarr wzięli udział w sumie w czterech nowych projektach muzycznych z zespołami gruzińskimi: Chvneburebi (polifonia gruzińska) oraz Zumbaland. Wspólne koncerty były przyjęte entuzjastycznie przez publiczność tbiliskiego festiwalu Art Gene. W ciągu kilku dni festiwalowych Pako Sarr z postaci praktycznie nie znanej gruzińskiej publiczności stał się niekwestionowaną gwiazdą całego festiwalu Art Gene.

Wizyta podsumowująca - w ramach wizyty miały miejsce spotkania m.in. z: Ministrem Kultury Gruzji, dyrektorami Instytutu Francuskiego i British Council, prezentacja projektu i koncert w Sadakhlo, udział w spotkaniach w Gruzji wzięła pięciosobowa delegacja z pozostałych krajów Kaukazu - 2 os. z Azerbejdżanu i 3 os. z Armenii.

Projekt One Caucasus był finansowany w 2013 roku ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa

Narodowego oraz ze środków Miasta Stołecznego Warszawy.

Koordinacja: Witek Hebanowski

Koordinacja formalno-finansowa: Zofia Iwaszkiewicz

Shadow Architecture i Ministry of Highways

W 2013 roku po raz pierwszy wprowadziliśmy do księgarń dwie nasze publikacje:

- *Ministry of Highways. A Guide to Performative Architecture of Tbilisi* - książka pod redakcją Joanny Warszy - która powstała w wyniku realizacji innego naszego projektu *Frozen Moments. Architecture Speaks Back*. Projekt odbył się w 2010 roku w budynku byłego Ministerstw Autostrad G.S.S.R. Książka towarzyszyła gruzińskiemu pawilonowi w ramach Biennale Sztuki Współczesnej w Wenecji w 2013 roku. Została m.in. wyróżniona przez nowojorski portal *Designers and Books* (www.designersandbooks.com) jako jedna z 10 najważniejszych książek dot. designu na świecie w 2013 roku. Książka jest dystrybuowana na arenie międzynarodowej we współpracy z prestiżowym wydawnictwem Sternberg Press z Berlina.
- *Architektura Cienia/Shadow Architecture* - książka pod redakcją Aleksandry Wasilkowskiej - wieloaspektowe kompendium poświęcone handlowi ulicznemu, jego architekturze i otoczeniu. Książka została m.in. uznana przez magazyn Print Control i portal Culture.pl za jeden z 15 projektów lat 2012-2013, które trzeba znać, a także otrzymała wyróżnienie w konkursie Projektu Roku 2013 Stowarzyszenia Twórców Grafiki Użytkowej. Publikacja była prezentowana m.in. w ACCA Melbourne w Australii (sierpień 2013), BWA Dizajn we Wrocławiu (wrzesień 2013), w Guggenheim Museum w Nowym Jorku w ramach wystawy *Participatory City: 100 Urban Trends from the BMW Guggenheim Lab* (październik 2013) oraz w BOZAR w Brukseli w ramach konferencji *ICT ART CONNECT 2013 - New Narratives for Europe* organizowanej przez Parlament Europejski (grudzień 2013). W 2013 roku udało się także nawiązać współpracę z dystrybutorem Motto z Berlina, rozprowadzającym książki artystyczne po najważniejszych galeriach i muzeach na świecie.

3. Odpisy uchwał Zarządu Fundacji

4. INFORMACJE FINANSOWE

4.1 Informacja o prowadzonej działalności gospodarczej:

W okresie sprawozdawczym Fundacja nie prowadziła działalności gospodarczej.

4.2. Informacja o wysokości uzyskanych przychodów:

Uzyskane środki pochodzące ze źródeł publicznych: 2 137 297,92 zł, w tym z budżetu państwa i budżetu gminy: 634 491,60 zł.

Środki te pochodziły z dotacji następujących podmiotów:

Władza Wdrażająca Programy Europejskie: 604 915,67 zł

Urząd m.st. Warszawy: 364 000,00 zł

Ministretwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego: 280 000 zł

Fundacja Solidarności Międzynarodowej 182 000 zł
Szwajcarski Program Współpracy z Nowymi Krajami Członkowskimi Unii Europejskiej (ECORYS) 323 859,00 zł
Komisja Europejska 423 968,57 zł
Wpłaty z tytułu 1% podatku dochodowego od osób fizycznych: 10 955 zł
Darowizny pieniężne: 32 483,73 zł
Przychody z odpłatnej działalności pożytku publicznego: 32 939,41 zł
Łączne przychody organizacji ogółem: 2 170 237,33 zł

4.3. Informacja o poniesionych kosztach

Koszty realizacji działań statutowych w ramach działalności nieodpłatnej pożytku publicznego: 1 773 706,37 zł

Koszty realizacji działań statutowych w ramach odpłatnej działalności pożytku publicznego: 13 173,47 zł

Łączne	koszty	organizacji	ogółem:	1	792	433,85zł
--------	--------	-------------	---------	---	-----	----------

4.4. Zatrudnienie i wynagrodzenia:

W okresie sprawozdawczym Fundacja nie zatrudniała pracowników etatowych.

W okresie sprawozdawczym na podstawie umów cywilnoprawnych Fundacja zatrudniła

154 osoby, łączna kwota wypłaconych wynagrodzeń brutto wyniosła 876 490,26 zł.

Fundacja nie wypłacała nagród, premii i innych świadczeń.

Wynagrodzenie wypłacone członkom Zarządu: **101 732,87 zł** - są to honoraria (umowy cywilno-prawne) za prace merytoryczne związane z realizowanym projektami.

Członkowie Zarządu nie otrzymują wynagrodzenia w związku z pełnioną funkcją.

Fundacja nie zatrudniała członków Rady Fundacji.

4.5. Informacja o pożyczkach:

Fundacja nie udzielała pożyczek pieniężnych, nie posiada obligacji, udziałów i akcji w spółkach prawa handlowego, nieruchomości ani środków trwałych.

W okresie rozliczeniowym Fundacja otrzymała pożyczkę z TISE w wysokości 40 000 zł. Całość pożyczki została wykorzystana na realizację projektów. Zwrot zaciągniętej pożyczki realizowany jest z godnie z harmonogramem.

4.6. Informacja o kwotach ulokowanych na rachunkach bankowych:

Wartość aktywów na dzień 31.12.2013 wynosi: 470 926,90 zł., wartość zobowiązań 52 623,42 zł. Środki ulokowane na rachunkach bankowych prowadzonych przez Volkswagen Bank Polska S.A.

4.7. Dane o działalności zleconej fundacji przez podmioty państwowe i samorządowe:

Nie występowały.

4.8. Informacja o rozliczenia fundacji z tytuły ciężących zobowiązań podatkowych:
Fundacja składa deklaracje podatkowe CIT-8, PIT-4, PIT-4B, oraz odprowadza składki ZUS od umów - zlecenie.

4.9. Informacja o przeprowadzonych kontrolach

W roku sprawozdawczym przeprowadzono rutynowe kontrole projektów finansowanych przez Władzę Wdrażającą Programy Europejskie.